

Navodila za uporabo



Tiskalnik etiket

**MACH 4S**

MADE IN GERMANY

Družina	Vrsta	
MACH 4S	-	MACH 4.3S/200B
	-	MACH 4.3S/200P
	-	MACH 4.3S/200C
	MACH 4S/300B	MACH 4.3S/300B
	MACH 4S/300P	MACH 4.3S/300P
	MACH 4S/300C	MACH 4.3S/300C
	MACH 4S/600B	-
	MACH 4S/600P	-
	MACH 4S/600C	-

Izdaja: 08/2024 – Št. art. 9003126

#### Avtorske pravice

Ta dokumentacija in njeni prevodi so lastnina družbe cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Za ponatis, obdelavo, razmnoževanje ali širjenje v celoti ali delno za druge namene kot za upoštevanje predhodno predvidene uporabe je potrebna predhodna pisna odobritev družbe cab.

#### Blagovna znamka

Windows je registrirana blagovna znamka pri Microsoft Corporation.

#### Redakcija

V primeru vprašanj in pritožb se obrnite na nemški naslov družbe cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

#### Aktualnost

Zaradi stalnega razvoja naprav lahko pride do odstopanj med dokumentacijo in napravo.

Aktualno izdajo lahko najdete na naslovu [www.cab.de](http://www.cab.de).

#### Poslovni pogoji

Dobave in storitve se izvajajo v skladu s splošnimi pogoji prodaje družbe cab.

Nemčija  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

ZDA  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Tajvan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipei  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Singapur  
**cab Singapore Pte. Ltd.**  
Singapore  
Tel. +65 6931 9099  
[www.cab.de/en](http://www.cab.de/en)

Francija  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermodern  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

Mexico  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Kitajska  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Južna Afrika  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

<b>1</b>	<b>Uvod</b> .....	<b>4</b>
1.1	Opozorila .....	4
1.2	Ustrezna uporaba .....	4
1.3	Varnostni napotki .....	5
1.4	Okolje .....	5
<b>2</b>	<b>Namestitev</b> .....	<b>6</b>
2.1	Pregled naprave .....	6
2.2	Razpakiranje in postavitve naprave .....	7
2.3	Priključitev naprave .....	7
2.3.1	Priključitev na električno omrežje .....	7
2.3.2	Priključitev na računalnik ali računalniško omrežje .....	7
2.4	Vklop naprave .....	7
<b>3</b>	<b>Zaslon na dotik</b> .....	<b>8</b>
3.1	Začetni zaslon .....	8
3.2	Navigiranje po meniju .....	10
<b>4</b>	<b>Vstavljanje materiala</b> .....	<b>11</b>
4.1	Vstavljanje etiket na kolutu .....	11
4.1.1	Prilagoditev sprejema koluta .....	11
4.1.2	Vstavljanje koluta z etiketami .....	12
4.1.3	Vstavljanje etiket v transportni modul .....	12
4.2	Nalaganje etiket Leporello .....	13
4.3	Vstavljanje etiket za način odlepljanja .....	14
4.4	Izbira in namestitev tipala etiket .....	15
4.4.1	Senzorji tipala razmak .....	15
4.4.2	Odbojno tipalo .....	15
4.5	Vstavljanje prenosne folije .....	16
4.6	Nastavitev poteka prenosne folije .....	17
<b>5</b>	<b>Tiskalno delovanje</b> .....	<b>18</b>
5.1	Sinhronizacija poteka papirja .....	18
5.2	Način odtrganja .....	18
5.3	Način odlepljanja .....	18
5.4	Način rezanja .....	18
<b>6</b>	<b>Čiščenje</b> .....	<b>19</b>
6.1	Napotki za čiščenje .....	19
6.2	Čiščenje tiskalnega valja .....	19
6.3	Čiščenje tiskalne glave .....	19
6.4	Čiščenje tipal etiket .....	19
6.5	Čiščenje rezalnika .....	20
<b>7</b>	<b>Odpravljanje napak</b> .....	<b>21</b>
7.1	Prikaz napak .....	21
7.2	Sporočila o napakah in odpravljanje napak .....	21
7.3	Odpravljanje težav .....	23
<b>8</b>	<b>Etikete / neskončen medij</b> .....	<b>24</b>
8.1	Mere etiket / neskončnega medija .....	24
8.2	Mere naprave .....	25
8.3	Mere za odbojne oznake .....	26
8.4	Mere prebitih delov .....	27
<b>9</b>	<b>Dovoljenja</b> .....	<b>28</b>
9.1	Napitek k izjavi EU o skladnosti .....	28
9.2	FCC .....	28
<b>10</b>	<b>Kazalo ključnih besed</b> .....	<b>29</b>

## 1.1 Opozorila

Pomembne informacije in opozorila so v tej dokumentaciji označeni na naslednji način:

**Nevarnost!**

Opozarja na izjemno veliko, neposredno prisotno nevarnost za zdravje ali življenje zaradi nevarne električne napetosti.

**Nevarnost!**

Opozarja na nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki ima, če se ji ne izognemo, za posledico smrt ali težko poškodbo.

**Opozorilo!**

Opozarja na nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki ima lahko, če se ji ne izognemo, za posledico smrt ali težko poškodbo.

**Previdno!**

Opozarja na nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki ima lahko, če se ji ne izognemo, za posledico manjšo ali večjo poškodbo.

**Pozor!**

Opozarja na možno materialno škodo ali izgubo kakovosti.

**Opozorilo!**

Predlogi za olajšanje poteka dela ali opozorilo na pomembne delovne korake.

**Okolje!**

Napotki za varstvo okolja.



Navodilo za ravnanje



Kazalka na poglavje, položaj, številko slike ali dokument.



Možnost (pripomočki, periferija, dodatna oprema).

Čas

Prikaz na prikazovalniku.

## 1.2 Ustrezna uporaba

- Naprava je izdelana v skladu s stanjem priznanih varnostno-tehničnih pravil. Kljub temu lahko ob uporabi nastanejo nevarnosti za telo in življenje uporabnika ali tretjih oseb oz. ovir za napravo in druge vrednostne predmete.
- Napravo smete uporabljati samo v tehnično brezhibnem stanju ter za predvidene namene, ob zavedanju morebitnih nevarnosti in upoštevanju navodil za uporabo.
- Naprava je namenjena izključno tiskanju lastnih materialov. Drugačna ali dodatna uporaba ni ustrezna. Za škodo, ki nastane kot posledica nedovoljene uporabe, proizvajalec/dobavitelj ne jamči; celotno tveganje nosi uporabnik sam.
- K ustrezni uporabi sodi tudi upoštevanje navodil za uporabo.

### 1.3 Varnostni napotki

- Naprava je izdelana za električna omrežja z izmenično napetostjo od 100 do 240 V. Priključite jo lahko samo v vtičnice z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom.
- Napravo povežite samo z napravami, ki imajo zaščitno nizko napetost.
- Pred priklapljanjem ali odklapljanjem priključkov izklopite vse zadevne naprave (računalnike, tiskalnike, pripomočke).
- Naprava lahko obratuje samo v suhem okolju in ne sme biti izpostavljena vlagi (brizgajoči vodi, megli, itd.).
- Naprava ne sme obratovati v okolju, v katerem obstaja nevarnost eksplozije.
- Naprava ne sme obratovati v bližini visokonapetostnih napeljav.
- Če naprava obratuje pri odprtem pokrovu, pazite na to, da oblačila, lasje, nakit ali podobno pri osebah ne pride v stik z izpostavljenimi vrtečimi se deli.
- Naprava ali njeni deli med tiskanjem lahko postanejo vroči. Med obratovanjem se je ne dotikajte in pred menjavo materiala ali demontažo počakajte, da se ohladi.
- Izvajajte samo dejanja, ki so opisana v teh navodilih za uporabo. Nadaljnja dela lahko izvajajo samo šolano osebje ali serviserji.
- Nestrokovni posegi na elektronskih sklopih in njihovi programski opremi lahko povzročijo motnje.
- Tudi druga nestrokovna dela ali spremembe na napravi lahko ogrozijo varnost obratovanja naprave.
- Servisna dela naj za vas vedno izvedejo v kvalificirani servisni delavnici, ki ima potrebno strokovno znanje in orodje za izvedbo potrebnih del.
- Na napravah so nameščene različne opozorilne nalepke, ki opozarjajo na nevarnosti. Opozorilnih nalepk ne odstranjujte, saj v nasprotnem primeru uporabniki morda ne bodo prepoznali nevarnosti.
- Raven zvočnega tlaka je pri obratovanju pod 70 dB(A).

**Nevarnost!**

Smrtna nevarnost zaradi omrežne napetosti.

- ▶ Ne odpirajte ohišja naprave.

**Opozorilo!**

To je naprava razreda A. Ta naprava lahko v bivalnem območju povzroči radijske motnje. V tem primeru lahko upravljavec zahteva izvedbo ustreznih ukrepov.

### 1.4 Okolje



Stare naprave vsebujejo dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati, zato jih je treba odpeljati v zbirni center.

- ▶ Odpeljite jih v ustreznih zbirni center ločeno od ostalih odpadkov.

Zaradi modularne zgradbe tiskalnika je razstavljanje na posamezne sestavne dele preprosto.

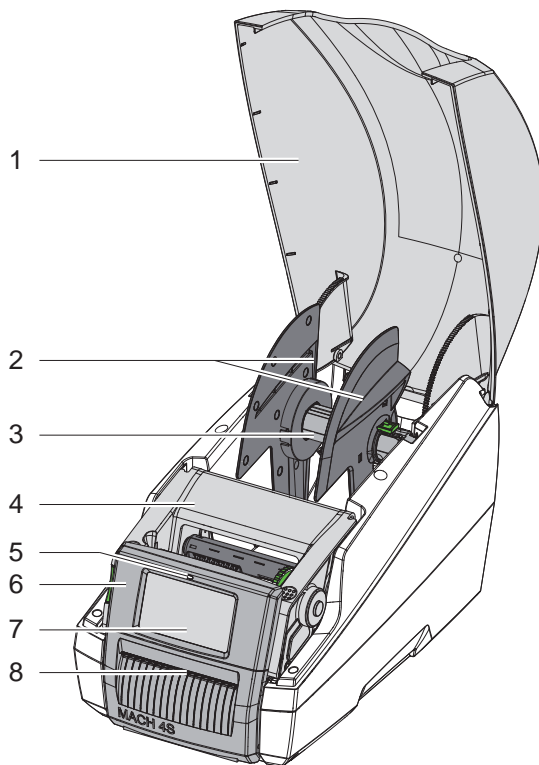
- ▶ Dele odpeljite v zbirni center.



Elektronsko vezje naprave je opremljeno z litijsko baterijo.

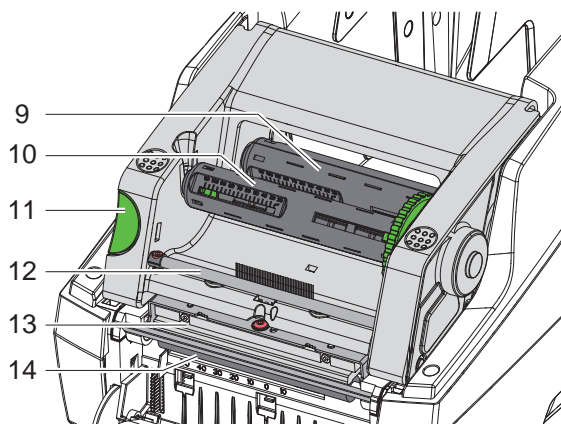
- ▶ Baterijo odložite v zbirne posode za stare baterije trgovine ali pri javnopravnih pooblaščenih za odstranitev.

## 2.1 Pregled naprave



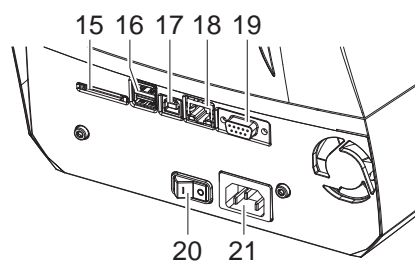
- 1 Pokrov
- 2 Nastavnik roba
- 3 Sprejem koluta
- 4 Tiskalni modul
- 5 Dioda LED »Naprava vklopljena«
- 6 Upravljalno polje
- 7 Zaslona na dotik
- 8 Iztek etiket

Slika 1 Pregled



- 9 Jedro odvijalnika prenosne folije
- 10 Jedro navijalnika prenosne folije
- 11 Sprostitutvena tipka
- 12 Preusmernik za prenosno folijo
- 13 Tiskalna glava
- 14 Tiskalni valj

Slika 2 Tiskalni modul



- 15 Vstavna plošča za SD kartico
- 16 2 gostiteljska vmesnika USB za tipkovnico, optični bralnik, pomnilnik USB ali servisni ključ
- 17 Vmesnik za hitre naprave USB 2.0
- 18 Ethernet 10/100 Base-T
- 19 Vmesnik RS-232
- 20 Omrežno stikalo
- 21 Omrežni priključek

Slika 3 Priključki

## 2.2 Razpakiranje in postavitve naprave

- ▶ Tiskalnik etiket na nosilnih zankah dvignite iz kartona.
- ▶ Preverite, ali se je tiskalnik etiket med transportom poškodoval.
- ▶ Preverite, ali je bila dobava popolna.

Obseg dobave:

- Tiskalnik etiket
- Omrežni kabel
- Kabel USB
- Navodila za uporabo



**Opozorilo!**  
**Shranite originalno embalažo za kasnejše Transporte.**



### **Pozor!**

Napravo in materiale za tiskanje poškodujeta vlaga in mokrota.

- ▶ Tiskalnik za etikete postavite le na mestih, ki so suha in zaščiten pred brizgajočo vodo.

- ▶ Tiskalnik postavite na ravno površino.

## 2.3 Priključitev naprave

Serijsko razpoložljivi vmesniki in priključki so prikazani na sliki 3.

### 2.3.1 Priključitev na električno omrežje

Tiskalnik je opremljen s širokoobmočnim napajalnikom. Obratovanje z omrežno napetostjo 230 V~/50 Hz ali 115 V~/60 Hz je možno brez posega v napravo.

1. Prepričajte se, da je naprava izklopljena.
2. Omrežni kabel priključite v električno vtičnico (21).
3. Vtič omrežnega kabla priključite v ozemljeno vtičnico.

### 2.3.2 Priključitev na računalnik ali računalniško omrežje



#### **Pozor!**

Zaradi nezadostne ali manjkajoče ozemljitve lahko pride do motenj v obratovanju.  
Bodite pozorni na to, da so vsi na tiskalnik etiket priključeni računalniki ter priključni kabli ozemljeni.

- ▶ Tiskalnik etiket z računalnikom ali omrežjem povežite z ustreznim kablom.  
Podrobnosti o konfiguraciji posameznih vmesnikov ▷ Navodila za konfiguracijo.

## 2.4 Vklop naprave

Ko so vse priključitve vzpostavljene:

- ▶ Vključite tiskalnik na omrežnem stikalu (20).  
Tiskalnik gre skozi sistemski test in nato na prikazovalniku (7) prikaže sistemsko stanje *pripravljen*.

Prek zaslona na dotik lahko uporabnik krmili obratovanje tiskalnika, na primer:

- prekinitev, nadaljevanje ali brisanje naročil za tiskanje,
- nastavitve parametrov tiskanja, npr. temperature tiskalne glave, hitrosti tiskanja, konfiguracije vmesnikov, jezika in časa (▷ Navodila za konfiguracijo),
- krmiljenje obratovanja Stand alone z nosilcem podatkov (▷ Navodila za konfiguracijo);
- izvedbo posodobitve firmwera (▷ Navodila za konfiguracijo).

Več funkcij in nastavitvev je možno krmiliti tudi s tiskalniku lastnimi ukazi in programskimi aplikacijami ali z neposrednim programiranjem z računalnikom. Podrobnosti ▷ Navodila za programiranje.

Na zaslonu na dotik izvedene nastavitve služijo za osnovno nastavitvev tiskalnika etiket.



### Opozorilo!

Zelo primerno je, da v programski opremi izvedete prilagoditve za različna naročila za tiskanje.

## 3.1 Začetni zaslon



Slika 4 Začetni zaslon

Zaslon na dotik se upravlja z neposrednim pritiskom prsta:

- Če želite odpreti meni ali izbrati menijski ukaz, kratko pritisnite ustrezni simbol.
- Za pomikanje po seznamih s prstom potegnite navzgor ali navzdol po zaslonu.

	Skok na meni		Ponovitev zadnje etikete
	Prekinitev naročila za tiskanje		Preklic in brisanje vseh naročil za tiskanje
	Nadaljevanje naročila za tiskanje		Podajanje etiket

Tabela 1 Gumbi na začetnem zaslonu






### Opozorilo!

Neaktivni gumbi so zatemnjeni.



Za določene konfiguracije programske ali strojne opreme se na začetnem zaslonu pojavijo dodatni simboli:

		
Tiskanje na zahtevo brez naročila za tiskanje	Tiskanje na zahtevo v naročilu za tiskanje	Neposredni rez pri napravah z rezalnikom

Slika 5 Opcijski gumbi na začetnem zaslonu



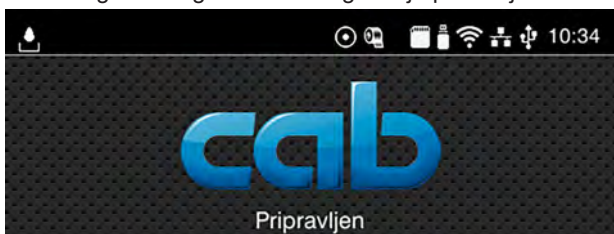
	Zagon tiskanja vključno z odlepljanjem, rezanjem ipd. posamezne etikete v naročilu za tiskanje.		Sprožitev neposrednega reza brez transporta materiala.
---	---	---	--

Tabela 2 Opcijski gumbi na začetnem zaslonu

V vrstici glave se glede na konfiguracijo prikažejo različne informacije v obliki widgeta.



Slika 6 Widgeti v vrstici glave











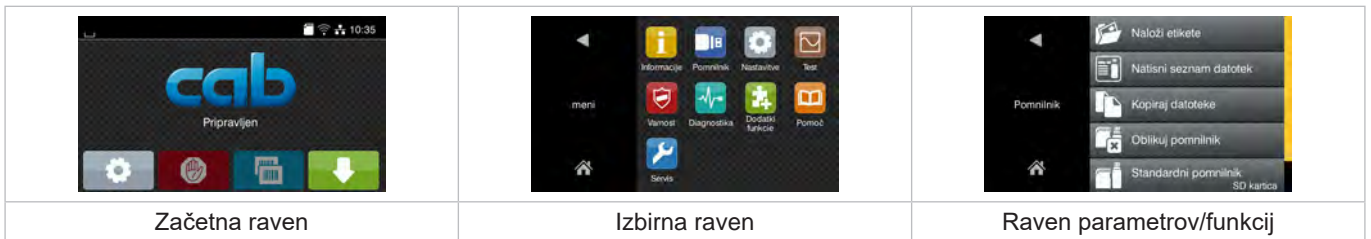



	Prejemanje podatkov prek vmesnika signalizira padajoča kaplja
	Funkcija <i>Shranjevanje pretoka podatkov</i> je aktivna ▷ Navodila za konfiguracijo Vsi prejeti podatki se shranijo v datoteki .lbl.
	Opozorilo za konec TT folije ▷ Navodila za konfiguracijo Preostali premer koluta z zalogo TT folije ne dosega več nastavljenih vrednosti.
	SD kartica nameščena
	Pomnilnik USB nameščen
	Povezava Wi-Fi aktivna Število belih lokov simbolizira moč polja Wi-Fi.
	Povezava Ethernet aktivna
	Povezava USB aktivna
	Program abc aktiven
	Čas

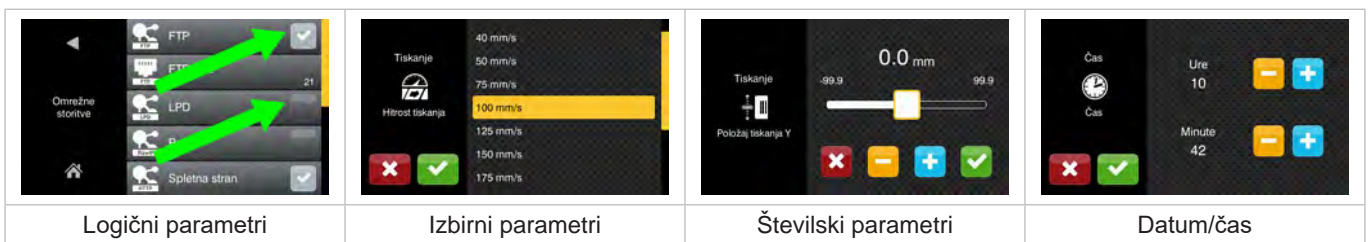
Tabela 3 Widgeti na začetnem zaslonu

## 3.2 Navigiranje po meniju



Slika 7 Ravni menijev

- ▶ Za skok na meni na začetni ravni pritisnite .
- ▶ Izberite temo izbirne ravni. Različne teme imajo podstrukture z nadaljnjimi izbirnimi ravnimi. Z  se izvede skok nazaj na nadrejeno raven, z  pa skok nazaj na začetno raven.
- ▶ Nadaljujte z izbiro, dokler ni dosežena raven parametrov/funkcij.
- ▶ Izberite funkcijo. Tiskalnik funkcijo po potrebi izvede v skladu s pripravljanim dialogom.
  - ali -
  - Izberite parameter. Nastavitvene možnosti so odvisne od vrste parametra.



Slika 8 Primeri za nastavitve parametrov








	Drsnik za grobo nastavitve vrednosti
	Postopno zmanjšanje vrednosti
	Postopno povečanje vrednosti
	Izhod iz nastavljanja brez shranjevanja
	Izhod iz nastavljanja s shranjevanjem
	Parameter je izklopljen, aktiviranje vklopi parameter
	Parameter je vklopljen, aktiviranje izklopi parameter

Tabela 4 Gumbi

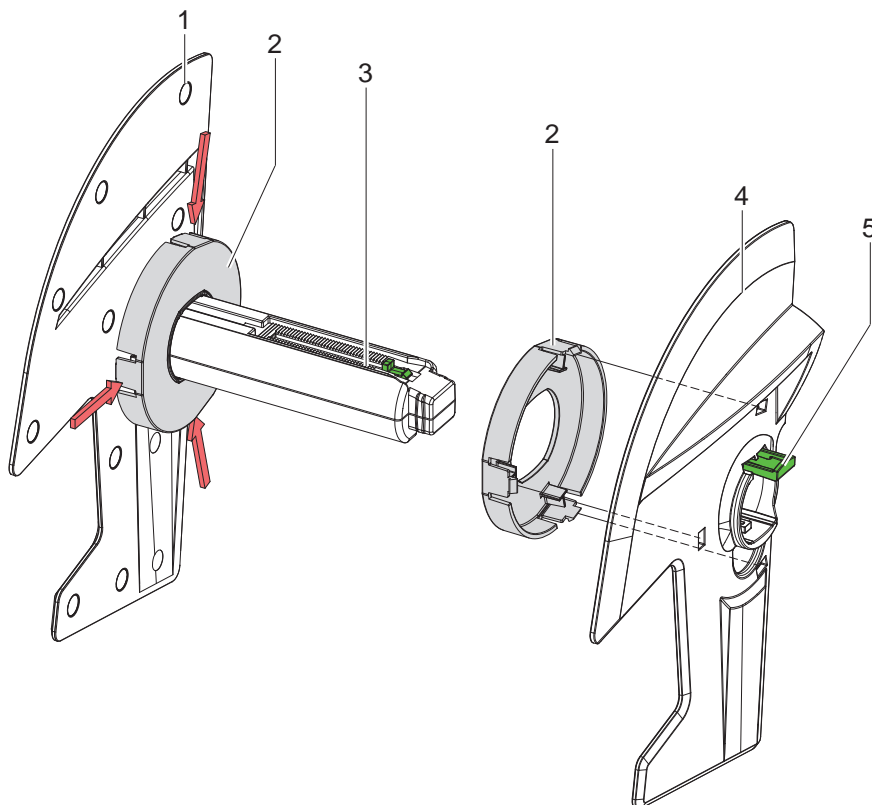
## 4.1 Vstavljanje etiket na kolutu

## 4.1.1 Prilagoditev sprejema koluta

Koluti z etiketami so na voljo z različnimi premeri. Nastavniki roba (1,4) so opremljeni s snemljivimi adapterji (2), tako je v napravo mogoče vstaviti kolute z etiketami s premerom jedra 76 mm ali brez adapterja s premerom jedra 38–75 mm.

**Opozorilo!**

- ▶ Pri kolescih s širino 25 mm in premeru jedra 38-75 mm uporabite držalo za kolesca z nameščenimi adapterji (2).



Slika 9 Prilagoditev sprejema koluta

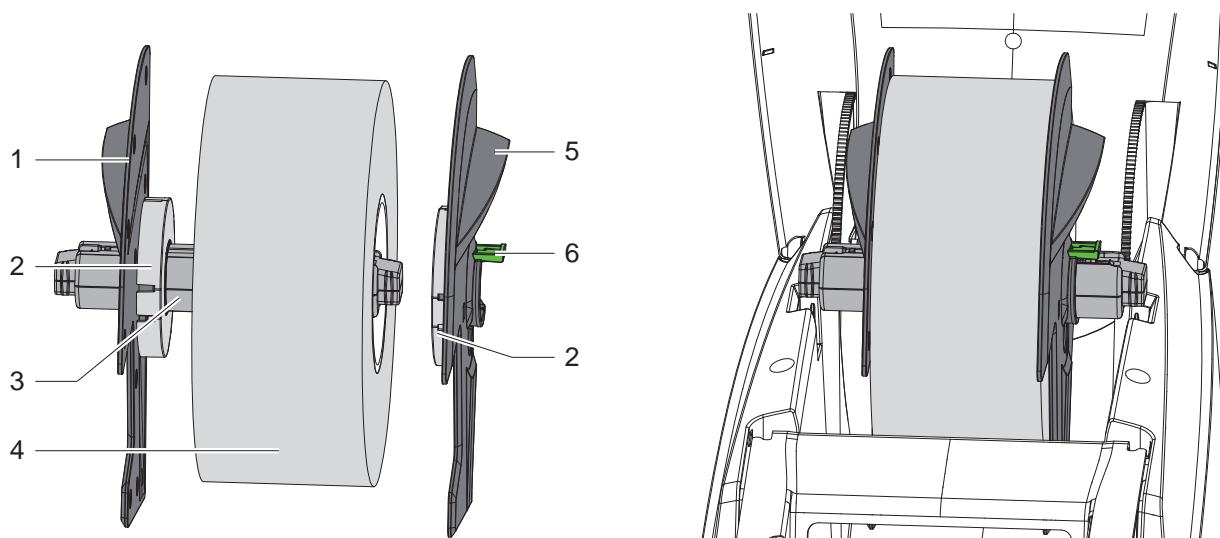
**Demontaža adapterja**

- ▶ Odprite pokrov in iz tiskalnika vzemite sprejem koluta (3) z nastavniki roba (1,4).
- ▶ Pritisnite ročico (5) in nastavnik roba (4) snemite s sprejema koluta (3).
- ▶ Adapter (2) na 3 pritisknih točkah vtisnite tako, kot je prikazano na sliki, ter ga izvlcite.

**Montaža adapterja**

- ▶ Adapter (2) natakните in ga premaknite tako, da se zaskoči.

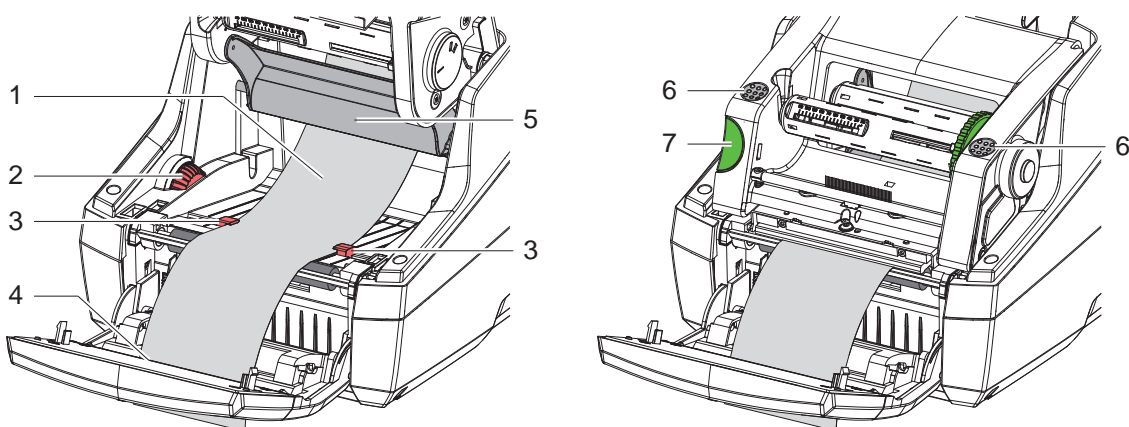
## 4.1.2 Vstavljanje koluta z etiketami



Slika 10 Vstavljanje koluta z etiketami

- ▶ Odprite pokrov in iz tiskalnika vzemite sprejem koluta (3) z nastavniki roba (1,5).
- ▶ Pritisnite ročico (6) in nastavnik roba (5) snemite s sprejema koluta (3).
- ▶ Kolut z etiketami (4) potisnite na sprejem kolutov (3) in po potrebi na adapter (2). Pazite na to, da so etikete na odvitem traku obrnjene navzgor.
- ▶ Nastavnik roba (5) ponovno postavite na sprejem kolutov (3) in ga pri pritisnjeni ročici (6) potisnite proti kolutu z etiketami. Pri tem se kolut z etiketami samodejno centrira z nastavniki roba.
- ▶ Sprejem koluta vstavite v tiskalnik.

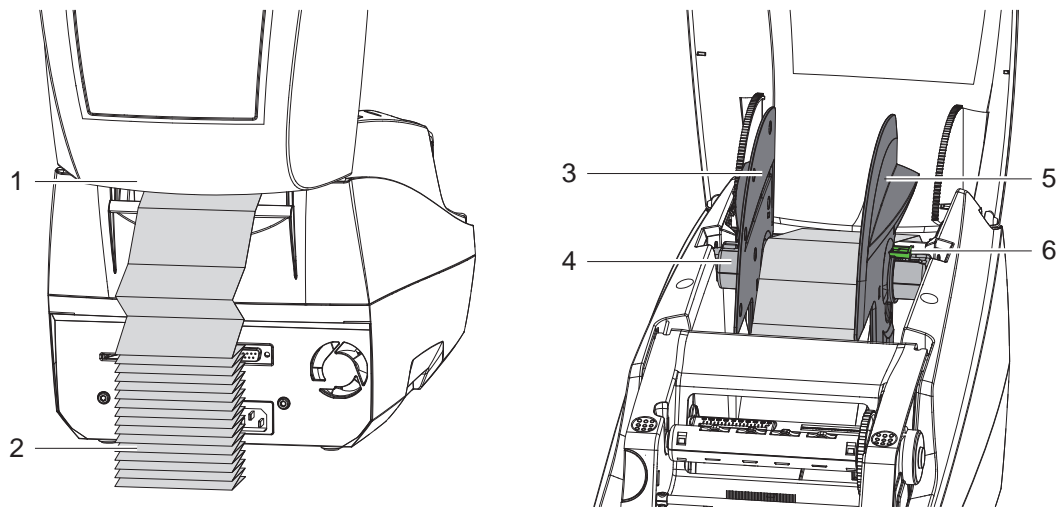
## 4.1.3 Vstavljanje etiket v transportni modul



Slika 11 Vstavljanje etiket v transportni modul

- ▶ Upravljalno polje zasukajte stran.
- ▶ Pritisnite sprostitveno tipko (7) in tiskalni modul prekucnite navzgor.
- ▶ Material etiket pod preusmernikom (5) napeljite naprej skozi iztek etiket (4) na upravljalnem polju.
- ▶ Vodila (3) z nastavnim kolesom (2) pomaknite toliko navzven, da se vmes prilegajo etikete. Trak etiket potisnite navzdol in vodila (3) znova potisnite tesno na robove etiket.
- ▶ Tiskalni modul poklopite navzdol in enakomerno pritiskajte na označene površine (6), dokler se enota ne zaskoči na obeh straneh.
- ▶ Za način odlepljanja ▷ 4.3 na strani 14.  
Za način rezanja in trganja:  
Upravljalno polje zasukajte in zaprite pokrov.

## 4.2 Nalaganje etiket Leporello



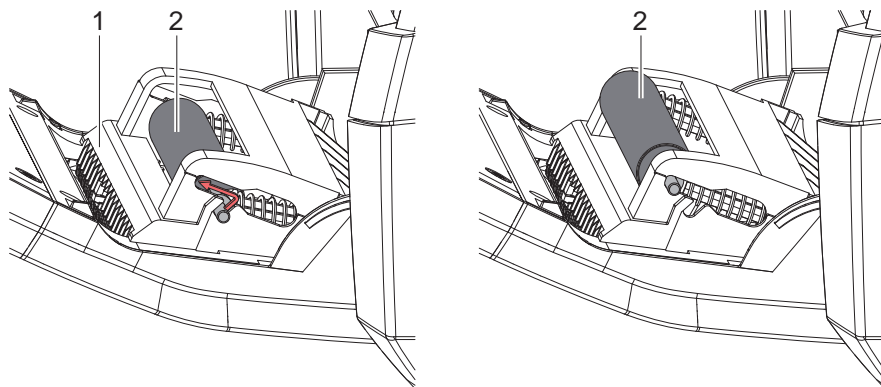
Slika 12 Nalaganje etiket Leporello

- ▶ Etikete Leporello (2) v škatli namestite za tiskalnikom. Pazite na to, da so etikete na traku obrnjene navzgor.
- ▶ Odprite pokrov in upravljalno polje poklopite navzdol.
- ▶ Etikete Leporello napeljite pod pokrovom (1).
- ▶ Odstranite adapter na nastavniki roba, ▷ 4.1.1 na strani 11 in ponovno vstavite sprejem koluta z nastavniki roba.
- ▶ Etikete med nastavniki roba (3,5) napeljite prek sprejema koluta (4).
- ▶ Ročico (6) potisnite navzdol in nastavnike roba (3,5) potisnite proti etiketam. Pri tem se etikete samodejno centrirajo z nastavniki roba.
- ▶ Vstavljanje etiket v transportni modul ▷ 4.1.3 na strani 12.

## 4.3 Vstavljanje etiket za način odlepljanja

**Pozor!**

Tiskalnik nastavite tako, da se lahko nosilni medij nemoteno pomika navzdol. Zaradi zastoja materiala lahko pride do motenj pri tiskanju!

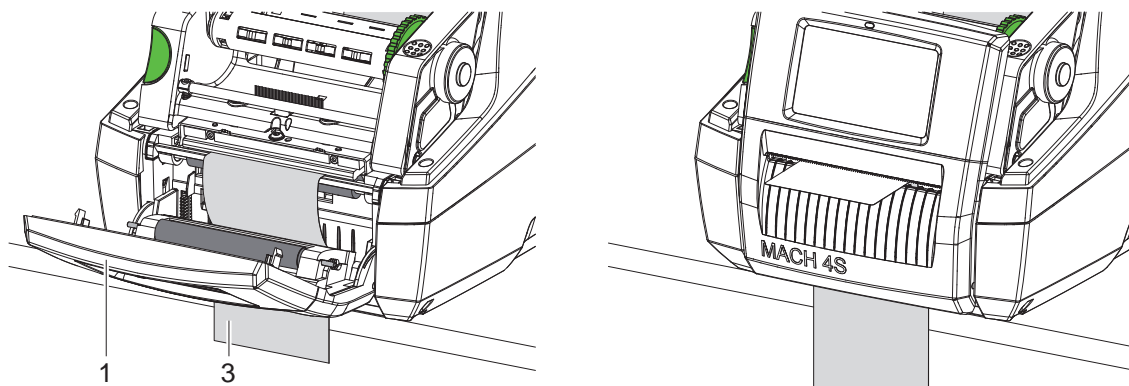


Pritisni valj v parkirnem položaju

Pritisni valj v delovnem položaju

Slika 13 Aktiviranje pritisnega valja

- ▶ Pritisni valj (2) v upravljalnem polju (1) pomaknite iz parkirnega v delovni položaj. V ta namen na obeh straneh pritisnite konce valja in valj pomaknite v delovni položaj.

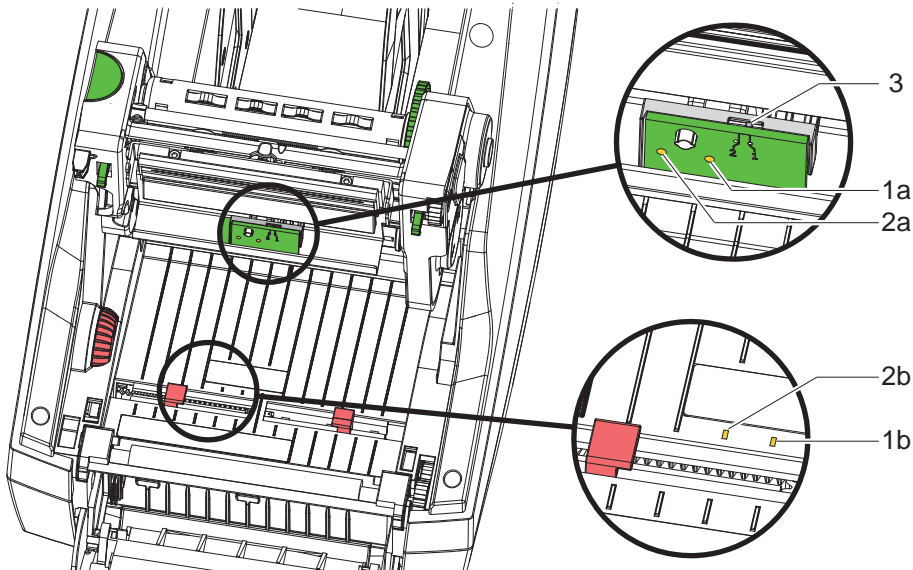


Slika 14 Vstavljanje etiket za način odlepljanja

- ▶ Vstavljanje materiala etiket ▷ 4.1 na strani 11 ali 4.2 na strani 13.
- ▶ Odstranite etikete s pribl. prvih 15 cm materiala etiket.
- ▶ Nosilni medij (3) med upravljalnim poljem (1) in tiskalnikom napeljite navzdol iz naprave.
- ▶ Upravljalno polje poklopite navzgor in zaprite pokrov.
- ▶ Izvedba sinhronizacije ▷ 5.1 na strani 18.

## 4.4 Izbira in namestitev tipala etiket

## 4.4.1 Senzorji tipala razmak



Slika 15 Izbira senzorja tipala razmak

Za zaznavanje začetkov etiket in konca materiala ima tiskalnik dva senzorja tipala razmak (1, 2), ki ju je mogoče alternativno uporabljati.

Senzorji pošiljanja (1a, 2a) so v tiskalnem modulu, senzorji prejema (1b, 2b) pa v transportnem modulu.

Standardno se uporablja senzor tipala razmak (1). Ta je primeren za uporabo pri enotirnih in večtirnih etiketah z lihimi števili.

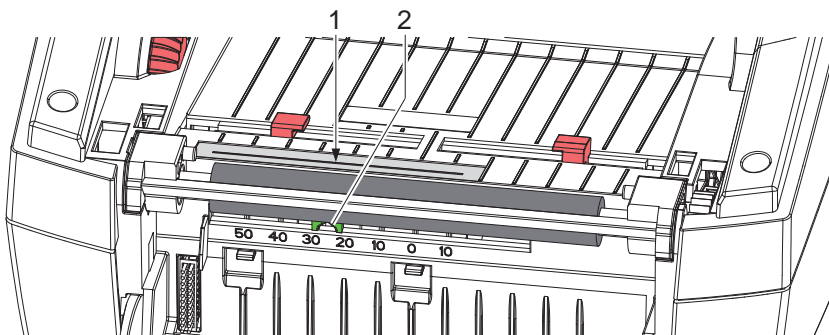
Pri uporabi večtirnih etiket s sodim številom, npr. dvo- ali štirtirnih, je treba ročno preklopiti na senzor tipala razmak (2):

- ▶ Odprite pokrov, upravljano polje poklopite navzdol, pritisnite sprostitveno tipko in tiskalni modul poklopite navzgor.
- ▶ Po potrebi nastavite stikalo (3):  
za senzor tipala razmak (1) – stikalo v položaj »1« (standardna nastavitve),  
za senzor tipala razmak (2) – stikalo v položaj »2«
- ▶ Zaprite tiskalni modul, upravljano polje poklopite navzgor in zaprite pokrov.

**Opozorilo!**

**Preklop prek programske opreme ni mogoč.**

## 4.4.2 Odbojno tipalo



Slika 16 Namestitev odbojnega tipala

Odbojno tipalo (1) lahko na hrbtni strani materiala etiket zazna oznake. Za prilagoditev na položaj oznak je tipalo z drsnikom (2) možno pomakniti prečno na smer transporta:

- ▶ Določite razdaljo odbojnih oznak od sredine materiala.
- ▶ Drsnik (2) s koničastim orodjem namestite v zeleni položaj. Razdalja senzorja do sredine je prikazana na skali.

## 4.5 Vstavljanje prenosne folije

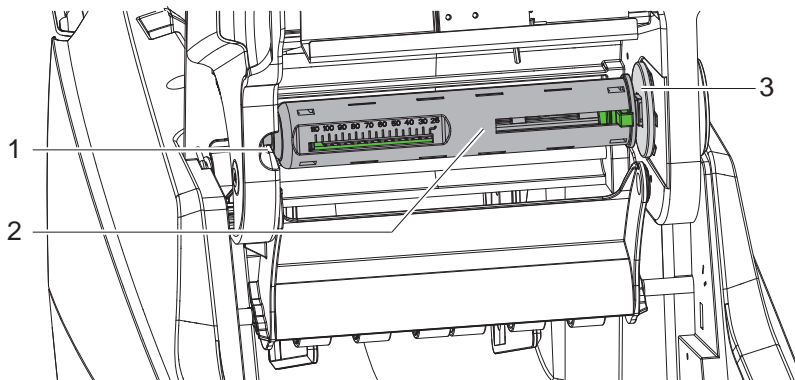
**Opozorilo!**

- ▶ Pri neposrednem termo tiskanju ne vstavljajte prenosne folije!

**Pozor!**

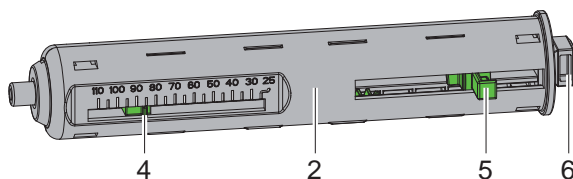
Nevarnost umazanije.

- ▶ Pri vstavljanju prenosne folije pazite na to, da je premazana stran obrnjena proti etiketam.



Slika 17 Snemanje jedra prenosne folije na odvijalniku

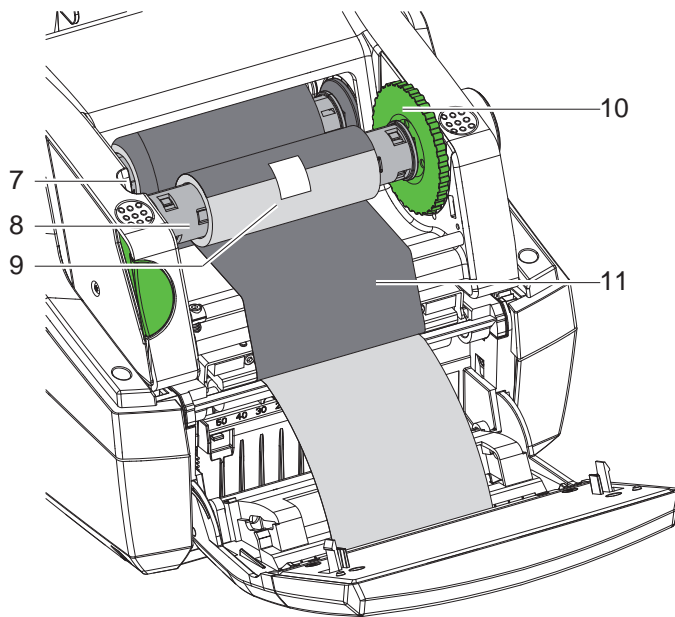
- ▶ Odprite pokrov, upravljalno polje in tiskalni modul zasukajte stran.
- ▶ Jedro prenosne folije (2) pritisnite na stran, ga na levi strani potegnite iz vodila (1) in odstranite.



Slika 18 Prilagoditev jedra prenosne folije

- ▶ Jedro prenosne folije (2) prilagodite na širino koluta s folijo. V ta namen aktivirajte tiskalnik (5) in ga pomaknite tako, da kazalec (4) na skali kaže na zeleno širino koluta.
- ▶ Kolut s folijo potisnite do tiskalnika (5) na jedro (2). Pazite na to, da je premazana stran prenosne folije (11) obrnjena proti materialu etiket.
- ▶ Pravokotni konec (6) jedra pritisnite proti vzmeti v nosilcu (3) in levi konec do končnega položaja potisnite v vodilo (1).
- ▶ Tiskalni modul poklopite navzdol (ne sme se zaskočiti).

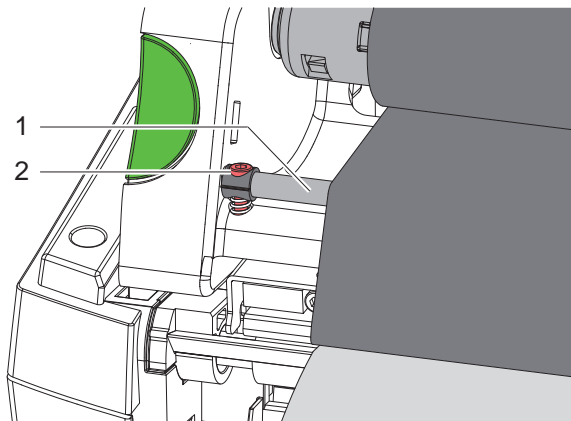




Slika 19 Vstavljanje prenosne folije

- ▶ Jedro prenosne folije (8) na navijalniku snemite na analogni način in ga nastavite.
- ▶ Prazno jedro iz lepenke (9) potisnite do tiskalnika na jedro prenosne folije (8).
- ▶ Pravokotni konec jedra pritisnite proti vzmeti v napenjalnem kolesu (10) in levi konec do končnega položaja potisnite v vodilo (7).
- ▶ Prenosno folijo (11) prek tiskalne glave napeljite do navijalnika in jo na praznem jedru iz lepenke (9) pritrdite z lepilnim trakom.  
Upoštevajte smer navijanja prikazano na sliki in pazite, da TT folija ni zasukana.
- ▶ Napenjalno kolo (10) vrtite v smeri navijanja, dokler TT folija ni napeta.
- ▶ Zaprite tiskalni modul, upravljalno polje poklopite navzgor in zaprite pokrov.

#### 4.6 Nastavitev poteka prenosne folije



Slika 20 Nastavitev poteka prenosne folije

Nastajanje gum v poteku prenosne folije lahko povzroči napake tiskanih slik. Za preprečevanje nastajanja gub lahko nastavite preusmernik prenosne folije (1).



**Opozorilo!**  
**Nastavljanje je najbolje izvesti med obratovanjem tiskanja.**

- ▶ S šestrobim ključem vrtite vijak (2) in opazujte vedenje TT folije.  
Z vrtenjem v smeri urnega kazalca se zateguje desni rob prenosne folije, z vrtenjem v nasprotni smeri urnega kazalca pa levi rob.

**Pozor!**

Poškodba tiskalne glave zaradi neustreznega ravnanja!


- ▶ Spodnje strani tiskalne glave se ne dotikate s prsti ali ostrimi predmeti.
- ▶ Pazite na to, da na etiketah ni umazanije.
- ▶ Pazite na to, da so površine etiket gladke. Grobe etikete delujejo kot smirek in krajšajo življenjsko dobo tiskalne glave.

Tiskajte s čim nižjo temperaturo tiskalne glave.

Tiskalnik je pripravljen na delovanje, ko so vzpostavljeni vsi priključki in so vstavljene etikete oz. prenosna folija.

## 5.1 Sinhronizacija poteka papirja

Po vstavljanju materiala etiket v načinu odlepljanja ali rezanja je potrebna sinhronizacija poteka papirja. Pri tem se prva etiketa, ki jo zazna tipalo etiket, pomakne v položaj tiskanja in vse pred njo ležeče etikete se prenesejo iz tiskalnika. To preprečuje, da se v načinu odstranjevanja prazne etikete odstranijo skupaj s prvo natisnjeno etiketo oz. je v načinu rezanja dolžina reza prvega odreza napačna. Oba učinka lahko naredita prvo etiketo neuporabno.

- ▶ Pritisnite  za začetek sinhronizacije.
- ▶ Pri podajanju odstranjene oz. odrezane prazne etikete umaknite.

## 5.2 Način odtrganja

Po tiskanju trak etiket odstranimo z roko. Tiskalnik je v ta namen opremljen s trgalnim robom. Vstavljanje materiala etiket ▷ 4.1 na strani 11 ali 4.2 na strani 13.

## 5.3 Način odlepljanja

- \* Samo pri MACH 4.3S/200P, MACH 4.3S/300P, MACH 4S/300P in MACH S4/600P

V načinu odlepljanja se etikete po tiskanju samodejno odstranijo od nosilnega materiala in so pripravljene za snemanje. Senzor sprosti nadaljnje tiskanje, ko je potiskana etiketa odstranjena iz položaja odlepljanja.

Vstavljanje materiala etiket ▷ 4.3 na strani 14.

**Pozor!**

Način odlepljanja je treba aktivirati v programski opremi.

V neposrednem programiranju se to izvede z »ukazom P« ▷ navodila za programiranje.

## 5.4 Način rezanja

- \* Samo pri MACH 4.3S/200C, MACH 4.3S/300C, MACH 4S/300C in MACH S4/600C

Etikete ali neskončen medij se samodejno odrežejo. Nastavitev položaja rezanja se izvaja predvsem v programski opremi.

Vstavljanje materiala etiket ▷ 4.1 na strani 11 ali 4.2 na strani 13.

**Pozor!**

Način rezanja je treba aktivirati v programski opremi.

V neposrednem programiranju se to izvede z »ukazom C« ▷ navodila za programiranje.

## 6.1 Napotki za čiščenje



### **Nevarnost!**

**Smrtna nevarnost zaradi električnega udara!**

► **Pred vsemi vzdrževalnimi deli tiskalnik ločite od električnega omrežja.**

Tiskalnik etiket potrebuje le malo nege.

Pomembno je redno čiščenje termo tiskalne glave. To zagotavlja enakomerno dobro sliko tiskanja in bistveno prispeva k preprečevanju predčasne obrabe tiskalne glave.

Sicer je vzdrževanje omejeno na eno mesečno čiščenje naprave.



### **Pozor!**

**Poškodbe tiskalnika z ostrimi čistilnimi sredstvi!**

**Za čiščenje zunanjih površin ali sklopov ne uporabljajte polirnih sredstev ali topil.**

- Prah in koščke papirja v območju tiskanja odstranite z mehkih čopičem ali sesalcem.
- Zunanje površine očistite z večnamenskim čistilom.

## 6.2 Čiščenje tiskalnega valja

Umazanija na tiskalnem valju lahko povzroči slabšo sliko tiskanja in slabši transport materiala.

Pri rahli umazaniji demontaža tiskalnega valja ni potrebna. Valj je mogoče ročno postopoma vrteti naprej. Za čiščenje uporabite čistilo za valje in mehko krpo.

## 6.3 Čiščenje tiskalne glave

Časovni razponi čiščenja:	Neposredno termo tiskanje	- po vsaki menjavi koluta etiket
	Termo transfer tiskanje	- po vsaki menjavi koluta prenosne folije

Med tiskanjem se lahko na tiskalni glavi nabere umazanija, ki poslabša sliko tiskanja, npr. zaradi razlik v kontrastu ali navpičnih črt.



### **Pozor!**

**Poškodba tiskalne glave!**

**Za čiščenje tiskalne glave ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov.**

**Ne dotikajte se steklene zaščitne plasti tiskalne glave.**



### **Pozor!**

**Nevarnost poškodb zaradi vroče vrste tiskalne glave.**

**Pazite na to, da se tiskalna glava pred čiščenjem ohladi.**

- Za čiščenje uporabite samo posebno čistilno krpo ali v čisti alkohol namočeno vatirano paličico.
- Pustite, da se tiskalna glava suši 2 do 3 minute.

## 6.4 Čiščenje tipal etiket



### **Pozor!**

**Poškodba svetlobne zapore!**

**Za čiščenje svetlobne zapore ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov.**

Senzorji etiket se lahko zamažejo s papirnim prahom. To lahko negativno vpliva na zaznavanje začetka etiket ali oznak za tiskanje.

- Tipala etiket očistite s čopičem ali vatirano paličico, namočeno v čisti alkohol.

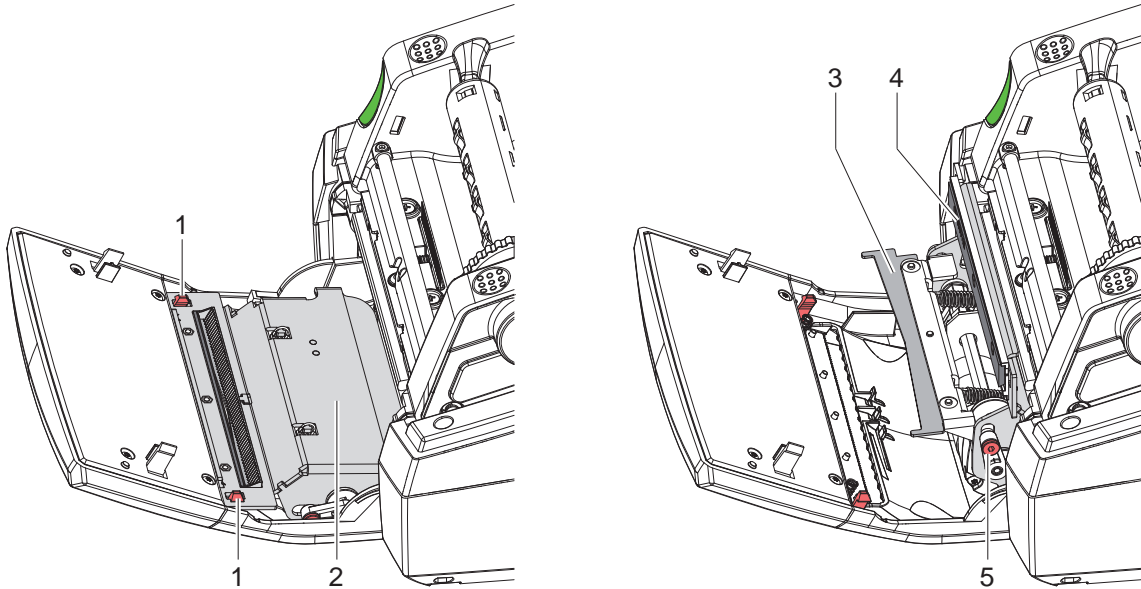
## 6.5 Čiščenje rezalnika



### Opozorilo!

Če rezalniki režejo neposredno skozi material etiket, se na njih nabirajo ostanki lepila. Pri načinu rezanja s pomikom nazaj pridejo delci lepila tudi do tiskalnega valja.

- ▶ V krajših razmakih očistite tiskalni valj in rezalnik.



Slika 21 Čiščenje rezalnika

- ▶ Upravljalno polje poklopite navzdol.
- ▶ Rezalni modul (2) sprostite na obeh zankah (1) in ga poklopite navzgor.
- ▶ Vijak (5) z 2,5-milimetrskim šestrobim ključem zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca in s tem ročaj s spodnjim rezalnikom (3) zasukajte stran od zgornjega rezalnika (4).



### Opozorilo!

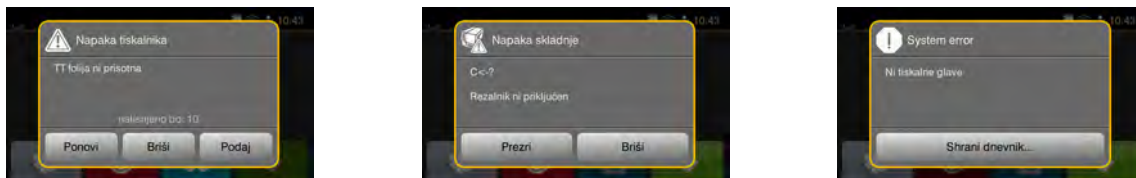
#### Nevarnost ureznin in stiskanja!

- ▶ Rezil rezalnikov se ne dotikajte s prostimi rokami.
- ▶ Pri sukanju spodnjega rezalnika ne segajte v območje zasuka.

- ▶ Prašne delce odstranite z mehkim čopičem ali sesalcem.
- ▶ Ostanke lepila odstranite s špiritom ali sredstvom za odstranjevanje etiket.
- ▶ Sestavljanje se izvede v obratnem vrstnem redu.

## 7.1 Prikaz napak

Ko se pojavi napaka, se na prikazovalniku prikaže prikaz:



Slika 22 Prikazi napak

Obravnavanje napak je odvisno od vrste napake ▷ 7.2 na strani 21.

Za nadaljevanje obratovanja so v prikazu napake na voljo naslednje možnosti:

<i>Ponovi</i>	Ko je vzrok napake odpravljen, se naročilo za tiskanje nadaljuje.
<i>Briši</i>	Trenutno naročilo za tiskanje se prekliče.
<i>Podaj</i>	Transport etiket se na novo sinhronizira. Nato se lahko naročilo nadaljuje z ukazom <i>Ponovi</i> .
<i>Prezri</i>	Sporočilo o napaki se prezre in naročilo za tiskanje se nadaljuje z morebitnim omejenim delovanjem.
<i>Shrani dnevnik</i>	Napaka ne dopušča obratovanja tiskanja. Za natančnejšo analizo so lahko v zunanjem pomnilniku odložene različne sistemske datoteke.

Tabela 5 Gumbi v prikazu napak

## 7.2 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje
<i>Datoteke ni mogoče najti</i>	Priklic datoteke iz nosilca podatkov, ki ne obstaja	Preverite vsebino nosilca podatkov.
<i>Ime je podvojeno</i>	Ime polja v neposrednem programiranju je podvojeno	Popravite programiranje.
<i>Manjka nabor pisav</i>	Napaka v izbrani preneseni pisavi	Izbrišite naročilo za tiskanje, zamenjajte pisavo.
<i>Manjkajo dimenzije etikete</i>	Velikost etikete v programiranju ni definirana	Preverite programiranje.
<i>Medij predebel</i>	Rezalnik materiala ne prereže, se pa lahko vrne v izhodiščni položaj	Pritisnite <i>Briši</i> . Zamenjajte material.
<i>Medpomnilnik je zapolnjen</i>	Medpomnilnik za vnos podatkov je poln in računalnik poskuša poslati nadaljnje podatke	Uporabite prenos podatkov s protokolom (predvsem RTS/CTS).
<i>Napaka branja</i>	Napaka branja pri dostopanju do nosilca podatkov	Preverite podatke na nosilcu podatkov. Zavarujte podatke. Nosilec podatkov na novo formatirajte.
<i>Napaka pri pisanju</i>	Napaka strojne opreme	Ponovite postopek zapisovanja. Nosilec podatkov na novo formatirajte.
<i>Napaka skladišnje</i>	Tiskalnik prejme od računalnika neznan ali napačen ukaz.	Pritisnite <i>Prezri</i> , da ukaz preskočite, ali <i>Izbriši</i> , da izbrišete naročilo za tiskanje.
<i>Napačna vsebina črtne kode</i>	Neveljavna vsebina črtne kode, npr. alfanumerični znaki v numerični črtni kodi	Popravite vsebino črtne kode.
<i>Naprava ni priključena</i>	Programiranje ne vpliva na obstoječo napravo	Priključite opsijsko napravo ali popravite programiranje.

Sporočilo o napaki	Vzrok	Odpravljanje
<i>Navijanje strani s črnilom TT folije</i>	Izvedena smer odvijanja TT folije se ne ujema z nastavitvijo konfiguracije	TT folija je vstavljena v napačni smeri. Očistite tiskalno glavo ▷ 6.3 na strani 19 TT folijo pravilno vstavite. Nastavitev konfiguracije ne ustreza uporabljeni TT foliji. Prilagodite nastavitev konfiguracije.
<i>Ne najdem etikete</i>	Format etikete, naveden v programski opremi, se ne sklada z dejanskim	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi spremenite format etikete. Na novo zaženite naročilo za tiskanje.
	Na traku etiket manjka več etiket	Pritiskajte <i>Ponovi</i> , dokler sistem ne zazna naslednje etikete na traku.
	V tiskalniku je neskončen medij, programska oprema pa pričakuje etikete	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi spremenite format etikete. Na novo zaženite naročilo za tiskanje.
<i>Neustrezna priključna napetost</i>	Napaka strojne opreme	Vklopite in izklopite tiskalnik. Če se napaka ponovno pojavi, obvestite servis. Prikaže se, do izpada katere napetosti je prišlo. Zabeležite si.
<i>Neznan tip medija</i>	Nosilec podatkov ni formatiran Vrsta nosilca podatkov ni podprta	Formatirajte nosilec podatkov, uporabite drug nosilec podatkov.
<i>Ni etikete</i>	Materiala za tiskanje je zmanjkalo	Vstavite material
	Napaka pri pomikanju papirja	Preverite pomikanje papirja.
<i>Odstrani TT folijo</i>	Prenosna folija je vstavljena, čeprav je tiskalnik nastavljen na neposredno termo tiskanje	Za neposredno termo tiskanje TT folijo odstranite.
		Za termo transfer tiskanje v konfiguraciji tiskalnika ali programski opremi vklopite transfer tiskanje.
<i>Prekoračitev spomina</i>	Naročilo za tiskanje preveliko: npr. zaradi naloženega nabora pisav, velikih grafik	Izbrišite naročilo za tiskanje. Zmanjšajte količino podatkov za tiskanje.
<i>Prevelika črna koda</i>	Prevelika črna koda za dodeljeno območje etikete	Črtno kodo zmanjšajte ali premaknite.
<i>Prevročna tiskalna glava</i>	Tiskalna glava se je preveč segrela	Po premoru naročilo za tiskanje samodejno poteka naprej. Če se napaka ponovi, v programski opremi zmanjšajte stopnjo gretja ali hitrost tiskanja.
<i>Rezalnik zataknjen</i>	Rezalnik ne deluje	Vklopite in izklopite tiskalnik. Če se napaka ponovno pojavi, obvestite servis.
	Rezalnik se nedefinirano zaustavi v materialu	Izklopite tiskalnik. Odstranite zataknjeni material. Vklopite tiskalnik. Na novo zaženite naročilo za tiskanje. Zamenjajte material.
<i>Tiskalna glava je odprta</i>	Tiskalna glava ni blokirana	Blokirajte tiskalno glavo.
<i>TT folija ni prisotna</i>	Prenosna folija porabljena	Vstavite novo prenosno folijo.
	Prenosna folija se je pri tiskanju stopila	Izbrišite naročilo za tiskanje. S programsko opremo spremenite stopnjo gretja. Očistite tiskalno glavo ▷ 6.3 na strani 19 Vstavite prenosno folijo. Na novo zaženite naročilo za tiskanje.
	Termo etikete je treba obdelati, v programski opremi pa je preklopljeno na termo transfer tiskanje	Izbrišite naročilo za tiskanje. V programski opremi preklopite na termo tiskanje. Na novo zaženite naročilo za tiskanje.

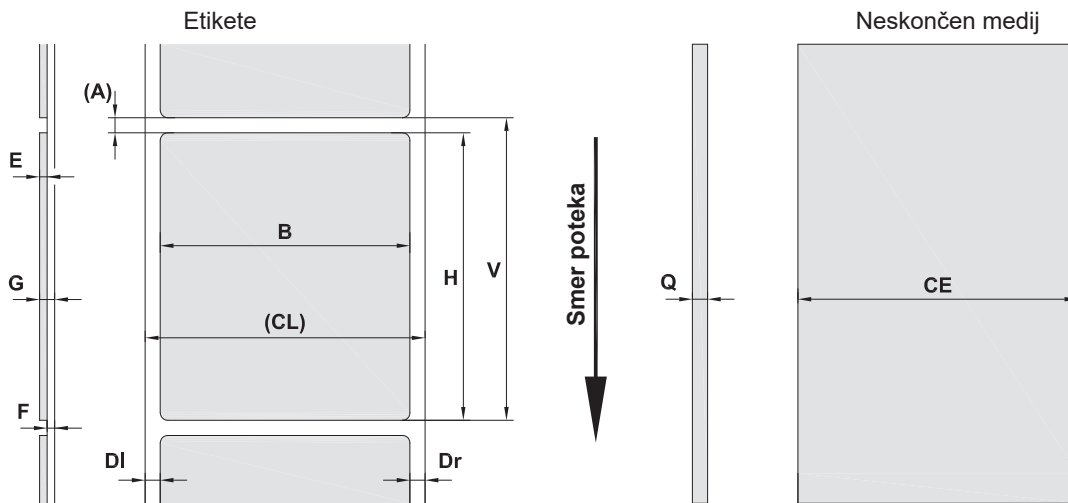
Tabela 6 Sporočila o napakah in odpravljanje napak

## 7.3 Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Odpravljanje
Prenosna folija se guba	Preusmernik za prenosno folijo ni nastavljen	Nastavitev poteka prenosne folije ▷ 4.6 na strani 17
	Prenosna folija preširoka	Uporabite prenosno folijo, ki je le malo širša od etikete.
Slika tiskanja ima zabrisana ali prazna mesta	Tiskalna glava umazana	Čiščenje tiskalne glave ▷ 6.3 na strani 19.
	Temperatura previsoka	S programsko opremo znižajte temperaturo.
	Neugodna kombinacija etiket in prenosne folije	Uporabite drugo vrsto ali oznako TT folije.
Tiskalnik se ne zaustavi, ko zmanjka prenosne folije	V programski opremi je izbrano termo tiskanje	V programski opremi preklopite na termo transfer tiskanje.
Tiskalnik tiska zaporedje znakov namesto formata etikete	Tiskalnik je nastavljen na ASCII izpis	Zaključite ASCII izpis.
Tiskalnik premika material etiket, ne pa tudi prenosne folije	Prenosna folija je napačno vstavljena	Pri poteku prenosne folije preverite usmerjenost premazane strani in to po potrebi popravite.
	Neugodna kombinacija etiket in prenosne folije	Uporabite drugo vrsto ali oznako TT folije.
Tiskalnik tiska samo po vsaki 2. etiketi	Nastavitev formata v programski opremi prevelika.	V programski opremi spremenite nastavitev formata.
Navpične bele linije na sliki tiskanja	Tiskalna glava umazana	Čiščenje tiskalne glave ▷ 6.3 na strani 19.
	Tiskalna glava pokvarjena (izpad grelnih točk)	Zamenjajte tiskalno glavo. ▷ Servisna navodila.
Vodoravne bele linije na sliki tiskanja	Tiskalnik obratuje v načinu rezanja ali odstranjevanja z nastavitvijo <i>Pomik nazaj &gt; optimizirano</i>	Konfiguracijo nastavite na <i>Pomik nazaj &gt; vedno</i> . ▷ Navodila za konfiguracijo.
Slika tiskanja je na eni strani svetlejša	Tiskalna glava umazana	Čiščenje tiskalne glave ▷ 6.3 na strani 19.

Tabela 7 Odpravljanje težav

## 8.1 Mere etiket / neskončnega medija



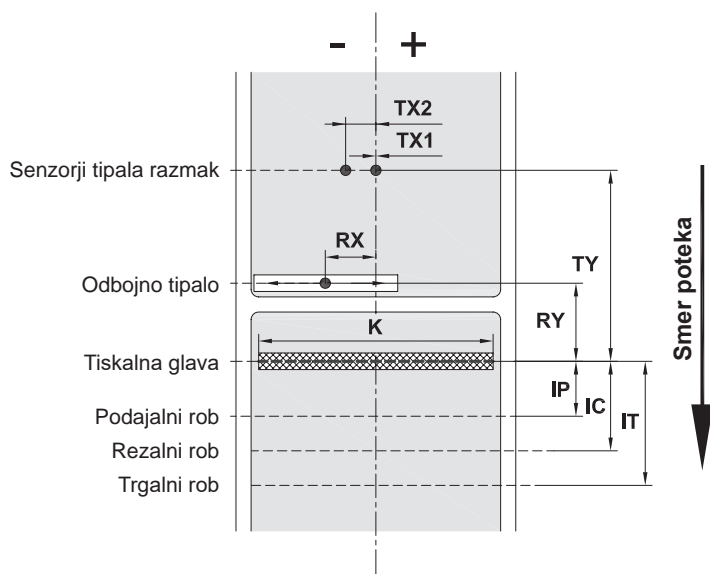
Slika 23 Mere etiket / neskončnega medija

Mera	Poimenovanje	Mere v mm
B	Širina etiket	6 - 116
H	Višina etiket v načinu odlepljanja	5–2000 20–200
-	Dolžina reza	≥ 20
A	Razmak etiket	> 2
CL	Širina nosilnega materiala pri premeru jedra 38 mm pri premeru jedra 76 mm	9 - 120 25 - 120
CE	Širina neskončnega medija pri premeru jedra 38 mm pri premeru jedra 76 mm	5 - 120 25 - 120
DI	Levi rob	≥ 0
Dr	Desni rob	≥ 0
E	Debelina etikete	0,025–0,7
F	Debelina nosilnega materiala	0,03–0,1
G	Skupna debelina etiketa + nosilni material	0,055–0,8
Q	Debelina neskončnega medija	0,03–0,8
V	Podajanje	> 7
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pri majhnih etiketah, tankih materialih ali močnem lepilu lahko pride do omejitev. Kritične načine uporabe je treba testirati in odobriti.</li> <li>Upoštevajte togost upogibanja! Material se mora prilegati tiskalnemu valju!</li> </ul>	

Tabela 8 Mere etiket / neskončnega medija



## 8.2 Mere naprave

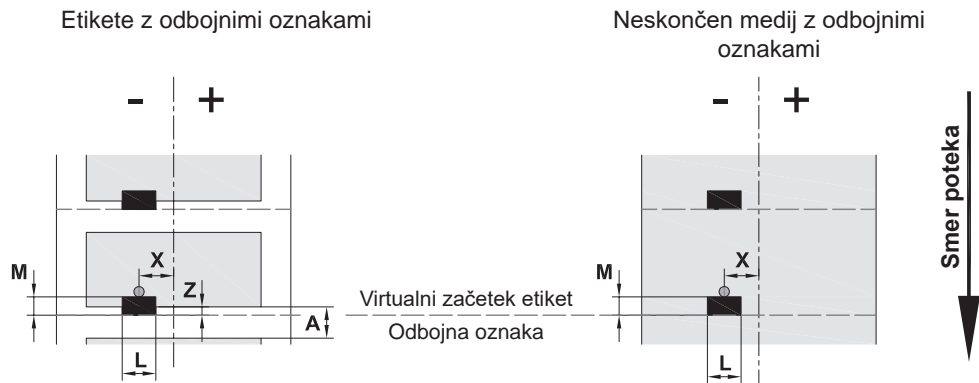


Slika 24 Mere naprave

Mera	Poimenovanje	Mere v mm
IP	Razmak tiskalna vrstica – podajalni rob	13,2
IC	Razmak tiskalna vrstica – rezalni rob rezalnika	17,5
IT	Razmak vrste tiskanja – rob odlepljanja	24,0
K	Širina tiskanja s tiskalno glavo 4.3/200 s tiskalno glavo 4.3/300 s tiskalno glavo 4/300 s tiskalno glavo 4/600	104,0 108,4 105,6 105,6
RX	Razmak odbojno tipalo – sredina poteka papirja To pomeni dopustno razdaljo od odbojnih oznak in prebitih delov do sredine materiala	-56 – +10
RY	Razmak odbojno tipalo – tiskalna vrstica	16,0
TX	Razmak senzorji tipala razmak – sredina poteka papirja TX1 : Senzor za enotirni material in material z lihimi številoma tirov etiket TX2 : Senzor za material s sodimi številoma tirov etiket	0 -10
TY	Razmak senzorji tipala razmak – tiskalna vrstica	56,5

Tabela 9 Mere naprave

## 8.3 Mere za odbojne oznake

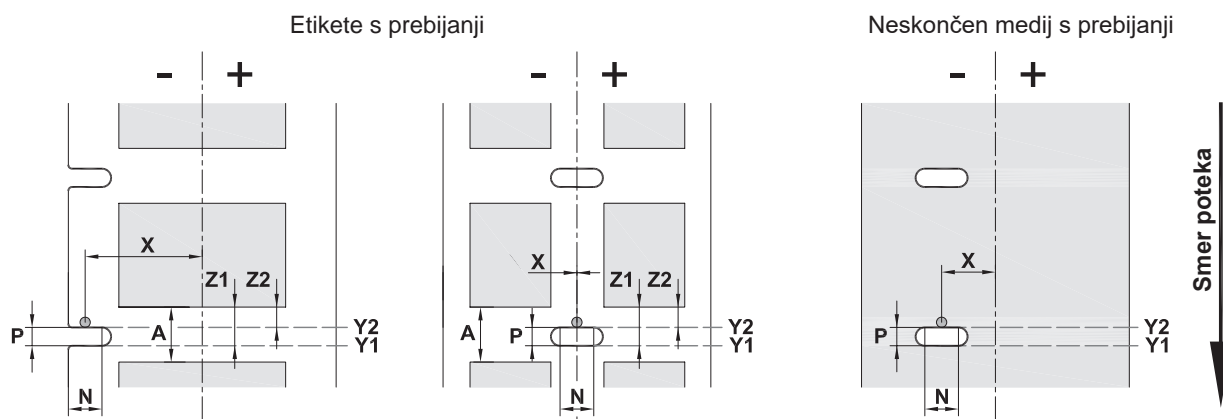


Slika 25 Mere za odbojne oznake

Mera	Poimenovanje	Mere v mm
A	Razmak etiket	> 2
L	Širina odbojne oznake	> 5
M	Višina odbojne oznake	3–10
X	Razdalja oznake – sredina poteka papirja pri odbojnem zaznavanju	–56 do +10
Z	Razdalja virtualnega začetka etiket – dejanski začetek etiket ► Prilagoditev nastavitve programske opreme	0 do A/priporočeno: 0
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Odbojne oznake morajo biti na hrbtni strani materiala.</li> <li>• Navedbe veljajo za črne oznake.</li> <li>• Barvnih oznak sistem morebiti ne zazna. ► Izvedite predhodne teste.</li> </ul>		

Tabela 10 Mere za odbojne oznake

## 8.4 Mere prebitih delov



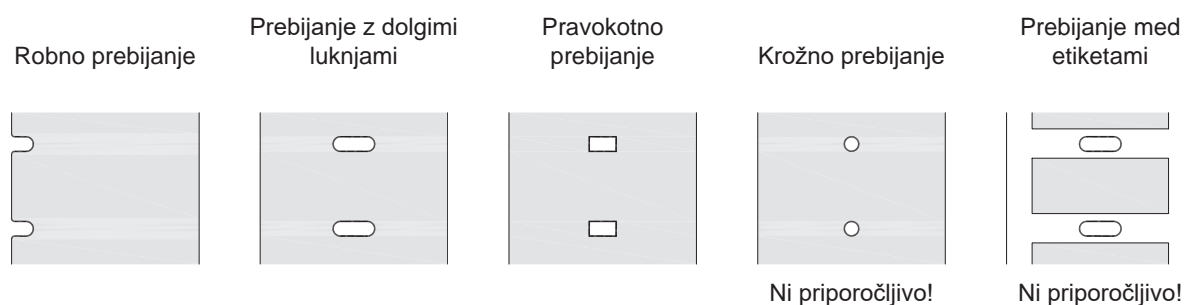
za robno prebijanje

Minimalna debelina nosilnega materiala 0,06 mm

Slika 26 Mere prebitih delov

Mera	Poimenovanje	Mere v mm
A	Razmak etiket	> 2
N	Širina prebitega dela	> 5
P	Višina prebijanja	2–10
X	Razdalja oznake – sredina poteka papirja pri zaznavanju tipala razmak pri odbojnem zaznavanju	-10 ali 0 -56 do +10
Y1	začetek etiket, ki ga je zaznal senzor pri odbojnem zaznavanju <sup>1)</sup>	Sprednji rob prebitega dela
Y2	pri zaznavanju tipala razmak	Zadnji rob prebitega dela
Z1 Z2	Razdalja ugotovljenega začetka etiket – dejanski začetek etiket pri odbojnem zaznavanju pri zaznavanju tipala razmak prosojnih etiket ► Prilagoditev nastavitve programske opreme	P do A 0 do A-P
<sup>1)</sup> Hrbtna stran materiala mora biti dovolj odbojna.		

Tabela 11 Mere prebitih delov



Slika 27 Primeri prebijanj

## 9.1 Napotek k izjavi EU o skladnosti

Tiskalniki etiket serije MACH 4S ustrezajo bistvenim varnostnim in zdravstvenim zahtevam direktiv EU:

- Direktiva 2014/35/EU v zvezi z električno opremo, načrtovano za uporabo znotraj določenih napetostnih mej
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

### Izjava EU o skladnosti

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3091> 



## 9.2 FCC

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

<b>A</b>		Prenosna folija	
Adapter		Smer navijanja .....	17
Demontaža .....	11	Vstavljanje .....	16
Montaža .....	11	Priključitev .....	7
<b>C</b>		Pripravljenost na delovanje .....	18
Čiščenje .....	19	Pritisni valj .....	14
Rezalnik .....	20	<b>R</b>	
Tipala etiket .....	19	Razpakiranje .....	7
Tiskalna glava .....	19	<b>S</b>	
Tiskalni valj .....	19	SD Kartica .....	6
<b>E</b>		Senzor tipala razmak	
Etikete Leporello		Izbira .....	15
Vstavljanje .....	13	Servisna dela .....	5
Etikete na kolutu		Sinhronizacija poteka papirja .....	18
Vstavljanje .....	11	Sprejem koluta	
<b>I</b>		Prilagoditev .....	11
Izjava o skladnosti .....	28	<b>T</b>	
<b>M</b>		Tipalo etiket	
Mere etiket .....	24	Čiščenje .....	19
Mere naprave .....	25	Izbira .....	15
<b>N</b>		Postavitev .....	15
Način odlepljanja .....	18	Tiskalna glava	
Nalaganje etiket .....	14	Čiščenje .....	19
Način odtrganja .....	18	Poškodba .....	18
Način rezanja .....	18	Tiskalni valj	
Nadaljnja dela .....	5	Čiščenje .....	19
Napajanje z električnim tokom .....	5	<b>U</b>	
Napaka		Ustrezna uporaba .....	4
Odpravljanje .....	21	<b>V</b>	
Prikaz .....	21	Varnostni napotki .....	5
Sporočila .....	21	Vklop .....	7
Nastavitev poteka prenosne folije .....	17	Vmesnik	
Nastavnik roba .....	6	Ethernet .....	6
Neskončen medij .....	24	Nadrejeni USB .....	6
<b>O</b>		Podrejeni USB .....	6
Obseg dobave .....	7	RS-232 .....	6
Odbojne oznake .....	26	<b>Z</b>	
Odbojno tipalo		Zaslona na dotik .....	8
Postavitev .....	15		
Odpravljanje težav .....	23		
Okolica .....	5		
Okolju prijazno odstranjevanje .....	5		
Omrežna napetost .....	7		
Opozorilna nalepka .....	5		
<b>P</b>			
Pomembne informacije .....	4		
Postavitev .....	7		
Prebijanja .....	27		
Pregled naprave .....	6		

Ta stran je bila namerno puščena prazna.